

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	5
-----------------------	---

ГЕРМАНИСТЫ И ГЕРМАНИСТИКА В РОССИИ

Л. В. Славгородская (<i>Санкт-Петербург</i>). Германистика в России: филологическая наука на стыке двух культур	8
A. И. Жеребин (<i>Санкт-Петербург</i>). У истоков русской германистики (проф. Ф. А. Браун)	14
Н. Д. Светозарова (<i>Санкт-Петербург</i>). Л. Р. Зиндер — германист	22
C. М. Кибардина (<i>Вологда</i>). С. Д. Кацнельсон — теоретик германского языкознания	30
P. Ю. Данилевский (<i>Санкт-Петербург</i>). М. Л. Тронская и ее вклад в русскую германистику	38
В. М. Павлов (<i>Вальддорф</i>) В. Г. Адмони и общая теория грамматики	45
C. В. Смирницкая (<i>Санкт-Петербург</i>). Г. Дингес и немецкая диалектология в России	55
C. В. Смирницкая (<i>Санкт-Петербург</i>). В. М. Жирмунский и Ленинградский центр по изучению немецких поселений в России	61
T. A. Кацкова (<i>Санкт-Петербург</i>), С. Шютц (<i>Берлин</i>). Из истории преподавания немецкого языка в Санкт-Петербургском университете (XIX—начало XX в.)	71
Г. И. Федорова (<i>Санкт-Петербург</i>). С. А. Акулянец — исследовательница немецкого языка и литературы XV—XVII вв.	82
Н. М. Гринева (<i>Санкт-Петербург</i>). Г. Г. Едиг. Основные вехи жизни и деятельности	85

РУССКО-НЕМЕЦКИЕ ЛИТЕРАТУРНЫЕ СВЯЗИ

Б. В. Сапунов (<i>Санкт-Петербург</i>). Немецкие книги и газеты в Москве в XVII столетии	91
E. E. Рычаловский (<i>Москва</i>). Немецкое подметное письмо 1764 г. в историко-культурном контексте	97
M. Г. Козырева (<i>Санкт-Петербург</i>). Судьба немецкого писателя в России: Фридрих фон Клингер	104
C. И. Дубинин (<i>Самара</i>). Русско-немецкие академические связи начала XIX в.: журнал «Аврора» и его редактор Ф. X. Рейнгард	113
Г. А. Тиме (<i>Санкт-Петербург</i>). «Русская тема» в романе Г. Гауптмана «Атлантида»	124

Л. С. Кауфман (<i>Тамбов</i>). Ф. М. Достоевский в Германии (первая половина XX в.)	130
А. Хартман (<i>Бохум</i>). Роман Ф. Гладкова «Цемент»: история создания и восприятия романа в Советском Союзе и в Германии (Перевод Г. В. Снежинской)	137
Н. М. Дорошенко (<i>Санкт-Петербург</i>). О влиянии немецких философов на становление методологии истории в России на рубеже XIX—XX вв.	148

РУССКО-НЕМЕЦКИЙ ДИАЛОГ

Г. Мюльпфурдт (<i>Галле</i>). Система образования в Галле и ее значение для России 1696—1831 гг. (ученые, учителя, училища, школьные реформы, книги, дидактика) (Перевод Р. Ю. Данилевского)	159
С. Н. Искюль, Г. А. Победимова, П. И. Хотеев (<i>Санкт-Петербург</i>). Из писем российских путешественников XVIII в. (братья Демидовы в Германии)	170
С. Р. Долгова (<i>Москва</i>). Путешествие семьи Свербеевых по немецким городам (1833 г.)	180
Г. Кратц (<i>Мюнстер</i>). Вестфальский путешественник по России Август фон Гакстгаузен и фонд Гакстгаузена в Мюнстерской университетской библиотеке	190
Г. И. Смагина (<i>Санкт-Петербург</i>). Российско-немецкие научные связи в XVIII—XIX вв.	208
А. Б. Семенова, В. Г. Регир (<i>Санкт-Петербург</i>). Российская аптека и немецкие аптекари Санкт-Петербурга. Предыстория и реалии	225
В.-И. Т. Богдан (<i>Санкт-Петербург</i>). Портреты Д. И. Гримма, Р. А. Гедике и А. И. Кракау в собрании Музея Академии художеств	237
Т. П. Бородина (<i>Санкт-Петербург</i>). И. Е. Репин в немецкой критике конца XIX—начала XX в.	244
А. Н. Дмитриев (<i>Санкт-Петербург</i>). К истории советско-германских научных и политических связей начала 1930-х гг.: Арплан (немецкое общество по изучению советского планового хозяйства)	251
Р. Е. Гергель (<i>Гамбург</i>), Г. Р. Ильева (<i>Санкт-Петербург</i>). Российские немцы и русская культура в Германии	273
Н. Б. Срединская (<i>Санкт-Петербург</i>). Немецкие документы в собрании Архива Санкт-Петербургского филиала Института российской истории РАН	282
А. А. Чернобаев (<i>Москва</i>). Документы по истории российско-немецких контактов на страницах журнала «Исторический архив»	286

НЕМЦЫ В РОССИИ: ЛЮДИ И СУДЬБЫ

Б. Б. Дубенцов (<i>Санкт-Петербург</i>). Г. Метцель и реформирование таможенной службы в России в начале XVIII в.	292
Е. А. Савельева (<i>Санкт-Петербург</i>). Унтер-библиотекарь Иоганн Каспар Тауберт	295
В. А. Снежинский (<i>Санкт-Петербург</i>). Барон К. Ф. И. Мюннгаузен и некоторые географические гипотезы XVIII в. (Публикация Г. В. Снежинской)	309
Э. Доннерт (<i>Галле</i>). А. И. фон Крузенштерн и первое русское кругосветное плавание в 1803—1806 гг. (Перевод М. Г. Козыревой)	319

К. Шарф (<i>Майнц</i>). Свидетель и историк войны 1812 г. немецкий врач А. В. Нордгоф и его мемуары о разрушении Москвы (Перевод И. П. Скребловой)	334
Н. А. Соколова (<i>Москва</i>). Семейство Пестелей и Россия: новые архивные материалы	353
Г. Юбе (<i>Гамбург</i>). Иозеф Ланг и российско-германская школа национальной экономики (Перевод И. Ю. Тарасовой)	369
В. Сартор (<i>Германия</i>). Георг Шпис — немецкий предприниматель в Санкт-Петербурге (Перевод Г. В. Снежинской)	375
Е. В. Калесник (<i>Санкт-Петербург</i>). С. А. Конради и Камчатская экспедиция 1908—1910 гг.	395
Список сокращений	403
Указатель имен	404

INHALTSVERZEICHNIS

Vorwort	5
-------------------	---

GERMANISTEN UND GERMANISTISCHE FORSCHUNGEN IN RUSSLAND

Ludmilla V. Slavgorodskaja (<i>Sankt-Petersburg</i>). Germanistik in Russland: Philologische Wissenschaft im Kontaktenbereich von zwei Kulturen	8
Aleksej I. Žerebin (<i>Sankt-Petersburg</i>). An den Anfängen der russischen Germanistik: Professor F. A. Braun	14
Natalja D. Svetozarova (<i>Sankt-Petersburg</i>). Germanist Lev R. Sinder	22
Svetlana M. Kibardina (<i>Wologda</i>). Theoretiker der germanistischen Sprachwissenschaft Salomon Kacnelson	30
Rostislav J. Danilevskij (<i>Sankt-Petersburg</i>). Maria Tronskajas Beitrag zur russischen Germanistik	38
Vladimir M. Pavlov (<i>Walldorf</i>). Vladimir Admoni und die allgemeine Theorie der Grammatik	45
Svetlana V. Smirnickaja (<i>Sankt-Petersburg</i>). G. Dinges und die deutsche Mundartforschung in Russland	55
Svetlana V. Smirnickaja (<i>Sankt-Petersburg</i>). Viktor M. Schirmunskij und das Leningrader Zentrum für Erforschung der deutschen Siedlungen in Russland	61
Tatjana A. Kackova (<i>Sankt-Petersburg</i>). Stefan Schütz (<i>Berlin</i>). Aus der Geschichte des Deutschunterrichts an der Universität Sankt-Petersburg (im 19. und Anfang des 20. Jahrhunderts)	71
Galina I. Fjodorova (<i>Sankt-Petersburg</i>). Sandukht A. Akulanz als Forscherin der deutschen Sprache und Literatur des 15.—17. Jahrhunderts	82
Nelly M. Grinjova (<i>Sankt-Petersburg</i>). G. G. Edig: die wichtigsten Stationen seines Lebens und Werks	85

RUSSISCH-DEUTSCHE LITERARISCHE BEZIEHUNGEN

Boris V. Sapunov (<i>Sankt-Petersburg</i>). Deutsche Bücher und Zeitungen im Moskau des 17. Jahrhunderts	91
Evgenij E. Ryčalovskij (<i>Moskau</i>). Ein deutscher Schmähbrieff aus dem Jahre 1764 und sein kulturhistorischer Kontext	97

Marina G. Kozyreva (<i>Sankt-Petersburg</i>). Schicksal eines deutschen Dichters in Russland: Friedrich Maximilian von Klinger	104
Sergej J. Dubinin (<i>Samara</i>). Russisch-deutsche Kontakte am Anfang des 19. Jahrhunderts: die Zeitschrift «Aurora» und ihr Herausgeber F. Ch. Reinhardt	113
Galina A. Time (<i>Sankt-Petersburg</i>). Das russische Thema im Gerhart Hauptmanns Roman «Atlantis»	124
Lija S. Kaufmann (<i>Tambov</i>). Dostojevskij in Deutschland (in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts)	130
Anne Hartmann (<i>Bochum</i>). Fedor Gladkovs «Zement» — zur Werkgeschichte und frühen Rezeption in der Sowjetunion und in Deutschland (Russisch von Galina Snežinskaja)	137
Nadežda M. Doroschenko (<i>Sankt-Petersburg</i>). Zum Einfluß der deutschen Philosophen auf die Entwicklung der Methodologie der historischen Wissenschaft im Russland der Jahrhundertwende	148

DAS RUSSISCH-DEUTSCHE DIALOG

Günter Mühlpfordt (<i>Halle</i>). Hallesche Bildung in Russland 1696—1831: Berufungen, Lehrtätigkeit, Schulgründungen, Schulreformen, Bücher, Didaktik (Russisch von Rostislav Danilevskij)	159
Sergej N. Iskjul', Galina A. Pobedimova, Pavel J. Choteev (<i>Sankt-Petersburg</i>). Aus dem Briefwechsel russischer Reisender (Brüder Demidov in Deutschland)	170
Svetlana R. Dolgova (<i>Moskau</i>). Reise der Familie Sverbeev über deutsche Städte im Jahre 1833	180
Gottfried Kratz (<i>Münster</i>). August von Haxthausens Reise nach Russland. Haxthausen-Bestand der Universitätsbibliothek Münster	190
Galina I. Smagina (<i>Sankt-Petersburg</i>). Russisch-deutsche Beziehungen in der Wissenschaft im 18. und im 19. Jahrhundert	208
Aleksandra V. Semjonova, Valentina G. Regir (<i>Sankt-Petersburg</i>). Russische Apotheken und deutsche Apotheker in Sankt-Petersburg: zur Vorgeschichte und Realität	225
Veronika J. T. Bogdan (<i>Sankt-Petersburg</i>). Bildnisse der Maler D. J. Grimm, R. A. Goedike und A. I. Krakau in Beständen der petersburger Akademie der Künste	237
Tatjana P. Borodina (<i>Sankt-Petersburg</i>). Ilja Repin in der deutschen Kunstkritik der Jahrhundertwende	244
Aleksandr N. Dmitrijev (<i>Sankt-Petersburg</i>). Zur Geschichte der sowjetisch-deutschen Beziehungen in Wissenschaft und Politik der frühen 1930-er Jahre: deutsche Arplan-Gesellschaft zur Erforschung der sowjetischen Planwirtschaft	251
Rostislav E. Gergel (<i>Hamburg</i>). Galina R. Iljaeva (<i>Sankt-Petersburg</i>). Russlanddeutsche und russische Kultur in Deutschland	273
Natalia V. Sredinskaja (<i>Sankt-Petersburg</i>). Deutschsprachige Urkunden im Archiv der Sankt-Petersburger Zweigstelle des Instituts der Russischen Geschichte der Russischen Akademie der Wissenschaften	282
Anatolij A. Černobajev (<i>Moskau</i>). Dokumentation zur Geschichte der russisch-deutschen Kontakte in der Zeitschrift «Istoričeskij archiv»	286

DIE DEUTSCHEN IN RUSSLAND: MENSCHEN UND SCHICKSALE

Boris B. Dubencov (<i>Sankt-Petersburg</i>). Georg Metzel und Reformen des Zollwesens in Russland am Anfang des 18. Jahrhunderts	292
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

Elena A. Savel'eva (<i>Sankt-Petersburg</i>). Unterbibliothekar Johann Kasper Tauberg	295
Vladimir A. Snežinskij (<i>Sankt-Petersburg</i>). Freiherr von Münchhausen und einige Hypothesen der Erdkunde im 18. Jahrhundert (veröffentlicht von Galina Snežinskaja)	309
Erich Donnert (<i>Halle</i>). Adam Johann von Krusenstern und die erste russische Weltumsegelung in den Jahren 1803—1806 (Russisch von Marina Kozyreva)	319
Claus Scharf (<i>Mainz</i>). Zeuge und Historiker des Krieges von 1812: Der deutsche Arzt Anton Wilhelm Nordhof und seine Memoiren über die Zerstörung Moskaus (Russisch von Inna Skreblova)	334
Natalja A. Sokolova (<i>Moskau</i>). Familie Pestel und Russland: neuentdeckte Archivalien	353
Götz Uebe (<i>Hamburg</i>). Josef Lang und die deutsche-russische Schule der Nationalökonomie (Russisch von Irina Tarasova)	369
Wolfgang Sartor (<i>Deutschland</i>). Georg Spiess: Ein deutscher Unternehmer in Sankt-Petersburg (Russisch von Galina Snežinskaja)	375
Ekaterina V. Kalesnik (<i>Sankt-Petersburg</i>). S. A. Conradi und die Kamtschatka-Expedition in den Jahren 1908—1910	395
Abkürzungsverzeichnis	403
Personenregister	404

НЕМЦЫ В РОССИИ

РУССКО-НЕМЕЦКИЕ НАУЧНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ СВЯЗИ

*Утверждено к печати Санкт-Петербургским филиалом
Института истории естествознания и техники им. С. И. Вавилова
Российской Академии наук*

Редактор издательства *Е. А. Гольдич*
Художник *Ю. П. Амбросов*
Художник-ретушер *Н. И. Крылова*
Технический редактор *Н. Ф. Соколова*
Корректор *Е. А. Гольдич*
Компьютерная верстка *Л. В. Соловьевой*

Издательство «Дмитрий Буланин»

ЛР № 061824 от 11.03.98

Подписано к печати 23.08.00. Формат 70 × 100¹/₁₆. Гарнитура Таймс.
Бумага офсетная. Печать офсетная. Печ. л. 26,5 Уч.-изд. л. 20.
Тираж 800. Заказ № 3447

Отпечатано с оригинал-макета
Академической типографии «Наука» РАН
199034, Санкт-Петербург, 9 линия, 12

Заказы присылать по адресу:

ДМИТРИЙ БУЛАНИН
199034, Санкт-Петербург, наб. Макарова, 4
Институт русской литературы (Пушкинский Дом)
Российской Академии наук
Телефон: (812) 235-15-86
Телефакс: (812) 346-16-33
E-mail: bulanina@nevsky.net